



Health Navigator New Zealand website

Video transcript:

Te apai ke'anga i te oraanga maromaroa mei te au metua pakarikari
Maori o Otara
(Making life less lonely for elderly Māori in Ōtara)

0:00

Ko Mary Gush toku ingoa.

0:01

No roto mai au i te uanga Ngati Kuri e te Ngati Paoa.

0:07

Ko te Porokaramu ta matou e rave nei na roto i te Independent Living

0:11

Services Charitable Trust

0:14

e taokotai'anga na te au metua vaine pakarikari

0:17

te maata'anga mei roto mai i nga tapere Otara e Papatoetoe.

0:22

E tuanga moni rai tetai tei akataka'ia naku mei roto mai i te Taokotai'anga taku e angaanga ana,

0:28

no reira ko taku angaanga i reira koia ko te akateretere i te au akakoro'anga

0:31

i ko i te ngutuare o te Otara Music and Arts center,

0:34

ko te maata'anga o ta matou au angaanga raverave

0:38

kua akanoo'ia ki runga rai i ta te au metua ka inangaro i te rave.

0:43

Tetai ua atu apinga ta ratou ka inangaro i te rave, me e

0:46

tu'anga no te oraanga meitaki, me kore tetai ua atu apinga,

0:50

ka tauta rai au kia rave ratou.

0:52

I teia taime, te apiipii nei matou no runga i te korowai.

0:55

E pirianga meitaki to matou ki tetai apii tuatai i te pae mai.

1:00

No reira, e pati ua mai ana rai ratou ia matou ki ta ratou au angaanga aere,

1:03

tetai ua atu angaanga ta ratou e rave ara i roto i te apii,

1:06

kapa haka,

1:08

apiipii tunu kai, te reira au apinga aere.

1:11

Ko te vaerua ta maua ko te puapii e tauta nei i te akatupu koia

1:16

ko te akatupu'anga i tetai piri'anga i rotopu i te au metua ru'au e te tamariki. No te,

1:21

tetai au tamariki tikai e o putuputu ana ki roto i te manamanata,

1:24

no reira kua irinaki tikai au e te puapii e

1:28

kare atu e apinga puapinga atu i teia piri'anga i rotopu i te au ru'au e te tamariki.

1:33

Ka akatupu teia i te puapinga ki te au tamariki e te au metua

1:37

me matutu ake teia piri'anga. i te tuātau e aere ara te COVID,

1:41

kua poitirere tikai au

1:46

I te kite'anga e, kare tetai tangata e tuatua ua ki tetai ke ua atu

1:51

I tetai taime, taena rai tetai toru epetoma.

1:54

No reira kua tauta rai au i te ringi putuputu atu ia ratou.

2:00

Ka kave katoa atu au i tetai au apinga tauturu mei te pāruru kapumata,

2:02

e kua kave katoa atu ana rai au i tetai au kou apinga tauturu aere.

2:06

Kare katoa oki au e puka atu ana kia ratou,

2:09

kua vaoo ua i te reira ki vao i te ngutupa, inara kua oti rai ia maua i te akanoonoo.

2:15

Irinaki tikai au e kua riro teia porokaramu ta matou e rave nei

2:20

i te tauturu atu i te turanga manakonako'anga e te manako'anga e kare ratou e maara ia atu ana.

2:26

Pa'una rai te taime –

2:27

e te maru rai..Te rave'anga i teia angaanga

2:30

e tikaanga ngateitei tikai e kua mareka tikai ratou.

2:35

Mei te mea atu rai e, kua tano au ki te Lotto.